



**ЦИФРОВЫЕ ФОТОКАМЕРЫ  
DP710, DP810, DP1050**

**Руководство  
по эксплуатации**

**ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО  
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

# СОДЕРЖАНИЕ

---

## ВВЕДЕНИЕ

Инструкция по мерам безопасности	1
Особенности	3
Комплектация	3
Расположение и функции органов управления	4
Общий вид камеры DP710/810	4
Общий вид камеры DP1050	6

## НАЧАЛО РАБОТЫ

Зарядка батареек (для модели DP1050)	8
Установка батареек (для модели DP1050)	9
Установка батареек (для моделей DP710, DP810)	10
Установка карты SD/SDHC	11
Включение устройства	12
Шкала режимов	13
Установка языка, даты и времени	14
Установка даты и времени	14
Установка языка	14
Об LCD-экране	15
Работа с LCD-монитором	15

## ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

Съемка в автоматическом режиме	16
Zoom	16
Использование вспышки	17
Использование автоматического таймера	17
Макрорежим	18
Экспокоррекция	18

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

WB (Баланс белого)	19
ISO	20
Качество	21

# СОДЕРЖАНИЕ

---

Размер_.....	21
Размеры изображений в режиме съемки_.....	23
<b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЖИМОВ</b>	
Дисплей LCD-экрана_.....	24
Окно режима съемки моментальных изображений_.....	24
Окно режима видеосъемки_.....	26
Дисплей режима просмотра_.....	27
Сюжетный режим_.....	28
Спорт_.....	28
Дети_.....	28
Помещение_.....	28
Листва_.....	28
Снег_.....	28
Закат_.....	28
Фейерверк_.....	28
Стекло_.....	28
Музей_.....	28
Пейзаж_.....	28
Ночной пейзаж_.....	28
Ночной портрет_.....	28
Возврат к палитре Сюжетного режима_.....	29
Режим панорамы_.....	30
Режим стабилизации изображения_.....	31
Режим определения лица_.....	32
Просмотр фотографий и видео_.....	33
<b>ПРОСМОТР</b>	
Редактирование видео_.....	35
Пиктограмма_.....	36
Использование Zoом в режиме Просмотра (только для моментальных снимков)_.....	36
Использование кнопки Удаление_.....	37

# СОДЕРЖАНИЕ

---

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ

Меню моментального снимка	38
Автофокус (Режим AF)	39
Подсвеченный автофокус (Вспомогательный луч AF)	39
Непрерывный автофокус	40
Экспомер (Измерение экспозиции)	40
Серийная съемка	41
Таблица	41
Быстрый просмотр	42
Цифровой Zoom	42
Гистограмма	43
Ручная выдержка	43
Меню Видео	44
Непрерывный автофокус	44
Экспомер	45
Стабилизация	45
Меню воспроизведения	46
Защита	46
Удалить	47
DPOF (Формат для цифровой печати)	47
Окно дополнительной информации	48
Обрезать	48
Изменение размера	49
Повернуть	49
Слайд-шоу	50
Устранение эффекта красных глаз	50
Форматирование	51

## НАСТРОЙКИ

Звуковой сигнал	52
Яркость дисплея	52

# СОДЕРЖАНИЕ

---

Энергосбережение_	53
Дата и время_	53
Поясное время_	54
Нумерация файлов_	54
Язык_	54
Видеосистема_	55
Копирование на карту (Копирование информации с внутренней памяти на карту памяти)_	55
Восстановление_	56
Версия программного обеспечения_	56
Подключение к телевизору_	57
Подключение к компьютеру_	57
Установка режима USB_	58
Передача файлов на ПК_	58
Windows XP Home Edition/XP Professional_	59
Windows 2000 Professional_	59
Macintosh_	59
Подключение к совместимому принтеру PictBridge_	60
Установка режима USB_	60
Подключение камеры и принтера_	61
<b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ PICTBRIDGE_</b>	<b>62</b>
Печать с датой_	62
Печать без даты_	63
Печать индекса_	64
Печать DPOF (Формат порядка цифровой печати)_	64
Выход_	64
Сообщения об ошибках_	65
<b>ПРОЧЕЕ</b>	
Поиск неисправностей_	66
Технические характеристики_	67
Сервисное обслуживание_	72

# ВВЕДЕНИЕ

## Инструкция по мерам безопасности



Символ Опасности  
Напоминание пользователю о высоком напряжении.



Символ Предупреждения  
Напоминание пользователю о проведении всех действий в соответствии с инструкциями.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не подвергайте оборудование воздействию дождя или влаги.
- Не храните и не используйте камеру в местах, где камера может подвергаться воздействию мощного электромагнитного поля, например, в непосредственной близости от двигателей, трансформаторов или магнитов.
- Если камера не будет использоваться в течение продолжительного периода времени, рекомендуется извлечь из нее батарейки и карту памяти.
- Если Вы резко вносите камеру из холодного места в теплое, внутри нее может формироваться конденсат. Рекомендуется подождать определенное время перед включением камеры.
- За утерю записей компенсация не предусматривается, если некорректное функционирование вашей камеры или среда записи делает просмотр записей невозможным.
- Выключайте камеру перед установкой или извлечением батареек и карты памяти.
- Используйте только батарейки и зарядное устройство, которые поставляются вместе с камерой. Использование батареек или зарядных устройств других типов может привести к повреждению камеры и аннулированию гарантии.
- При использовании батареек Li-ion в данном продукте убедитесь, что они вставлены корректно. Вставка батареек в обратном порядке может привести к повреждению камеры и даже к возгоранию.
- Не прикасайтесь к объективу камеры.
- Не подвергайте камеру воздействию влаги и резких перепадов температур. Это может привести к сокращению срока службы вашей камеры или к повреждению батареек.
- Не используйте камеру в пыльных и грязных помещениях, поскольку это может привести к повреждению ее компонентов.
- Не подвергайте объектив воздействию прямого солнечного света в течение продолжительного периода времени.
- Не используйте абразивные очистители, в том числе на основе растворителей или спирта, для чистки камеры. Протирайте камеру слегка влажной мягкой тканью.
- Некорректное использование батареек может привести к их нагреванию, воспламенению или взрыву. Всегда соблюдайте нижеуказанные меры предосторожности.
- Не подвергайте батарейки воздействию воды.
- Не нагревайте батарейки и не бросайте их в огонь.
- Не пытайтесь деформировать или разбирать батарейки.
- Используйте только зарядное устройство ВБК в упаковке для зарядки литиевой батарейки (для модели DP1050).

## **ВВЕДЕНИЕ**

---

- Храните батарейки в недоступном для детей месте.  
В холодных местах функциональность батареек снижается, а время их использования заметно сокращается.
- Перед использованием новой карты памяти или после инициализации карты с ПК выполните форматирование карты на цифровой камере.
- Для редактирования изображений скопируйте их на жесткий диск ПК, после чего отформатируйте карту памяти.
- Не изменяйте и не удаляйте имена директорий либо имена файлов на карте памяти с помощью ПК, поскольку это может привести к невозможности использования карты памяти в вашей камере.

### **РЕКОМЕНДАЦИИ**

- Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством. После чтения, пожалуйста, сохраните его для использования в будущем.
- Пожалуйста, свяжитесь с Вашим местным дилером ВВК для проведения сервисного обслуживания.
- Все иллюстрации, приведенные в данной инструкции, являются схематическими изображениями реальных объектов, которые могут отличаться от их реальных изображений.

# ВВЕДЕНИЕ

## Особенности

### DP1050

- Число мегапикселей: 10.1
- Размер дисплея: 2.7"/7 см
- Оптический Zoom: 3x
- Высокая чувствительность ISO 80-3200
- Видеосъемка 640x480 со скоростью 25/15 кадр/с
- Функция определения лица
- Электронный стабилизатор изображения
- Поддержка PictBridge
- Внутренняя память 26 Мб
- Карты памяти SD Card/SDHC Card

### DP810

- Число мегапикселей: 8.0
- Размер дисплея: 2.5"/6 см
- Оптический Zoom: 3x
- Высокая чувствительность ISO 80-1600
- Видеосъемка 640x480 со скоростью 30/15 кадр/с

- Функция определения лица
- Электронный стабилизатор изображения
- Поддержка PictBridge
- Внутренняя память 26 Мб
- Карты памяти SD Card/SDHC Card

### DP710

- Число мегапикселей: 7.07
- Размер дисплея: 2.5"/6 см
- Оптический Zoom: 3x
- Высокая чувствительность ISO 80-1600
- Видеосъемка 640x480 со скоростью 30/15 кадр/с
- Функция определения лица
- Электронный стабилизатор изображения
- Поддержка PictBridge
- Внутренняя память 26 Мб
- Карты памяти SD Card/SDHC Card

## Комплектация

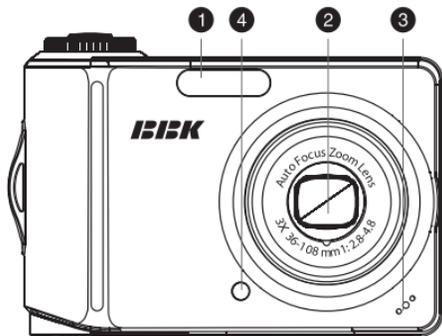
Цифровая фотокамера	1 шт.
Заряжаемая литиево-ионная батарейка (для DP1050)	1 шт.
Зарядное устройство для батареек (для DP1050)	1 шт.
АС-кабель (для DP1050)	1 шт.
AV-кабель	1 шт.
USB-кабель	1 шт.
CD-ROM	1 шт.
Ремешок	1 шт.
Батарейка AA (для DP710, DP810)	2 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.
Гарантийный талон	1 шт.
Краткое руководство по эксплуатации	1 шт.
Чехол для фотокамеры	1 шт.

# ВВЕДЕНИЕ

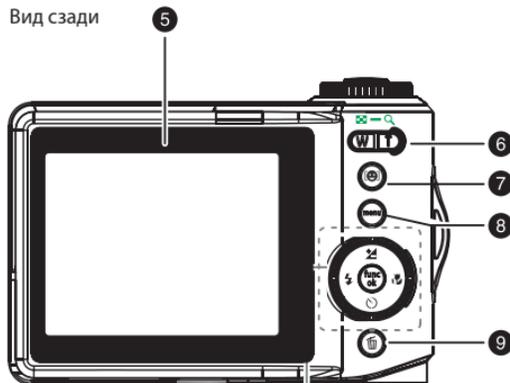
## Расположение и функции органов управления

### Общий вид камеры DP710/810

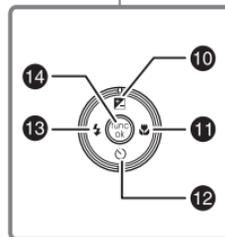
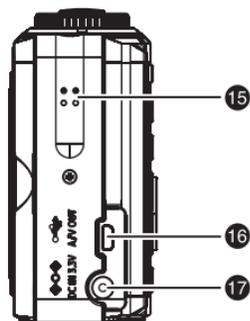
Вид спереди



Вид сзади

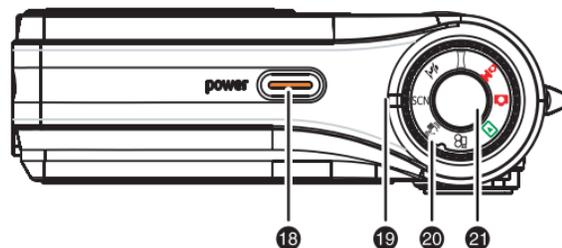


Вид справа

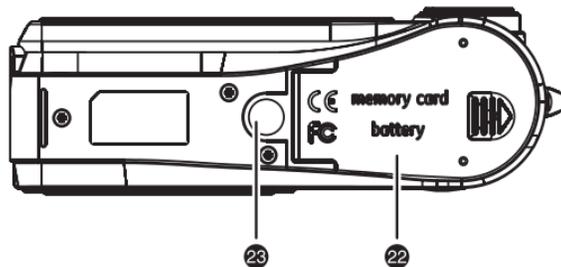


## ВВЕДЕНИЕ

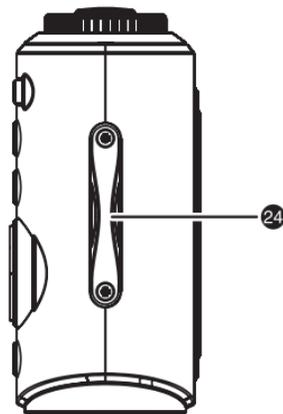
Вид сверху



Вид снизу



Вид слева



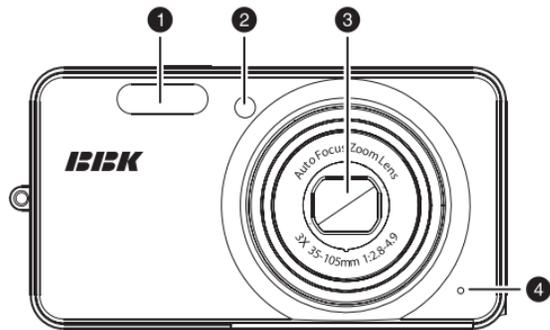
- 1 Вспышка
- 2 Объектив
- 3 Микрофон
- 4 Вспомогательный луч AF/индикатор таймера
- 5 LCD-экран
- 6 Кнопка Zoom
- 7 Кнопка определения лица
- 8 Кнопка Меню
- 9 Кнопка Удаление
- 10 Кнопка Экспокоррекция/Вверх
- 11 Кнопка Макрорежим/Вправо
- 12 Кнопка Автоматический таймер/Вниз

- 13 Кнопка Режим вспышки/Влево
- 14 Кнопка Функция/OK
- 15 Динамик
- 16 Разъем USB/AV
- 17 Разъем DC IN
- 18 Кнопка питания
- 19 Индикатор режима
- 20 Шкала режима
- 21 Кнопка спуска затвора
- 22 Отсек карты памяти/батареек
- 23 Гнездо крепления штатива
- 24 Крепление ремешка

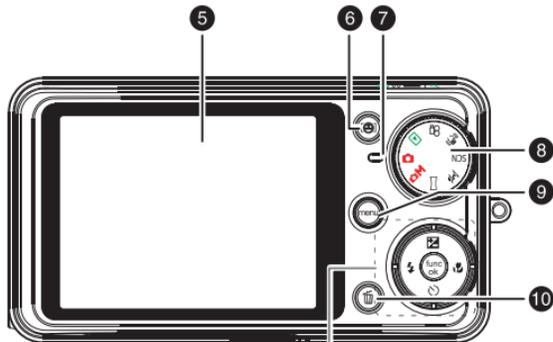
# ВВЕДЕНИЕ

## Общий вид камеры DP1050

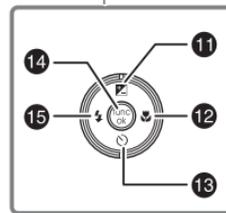
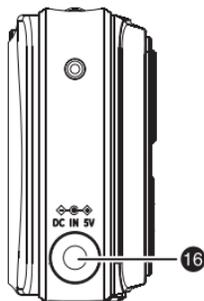
Вид спереди



Вид сзади

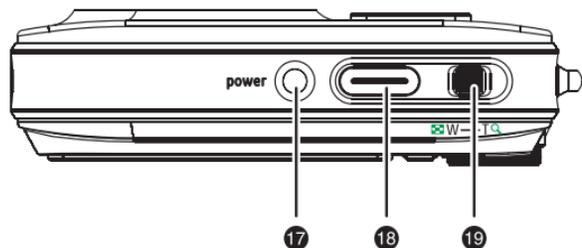


Вид справа

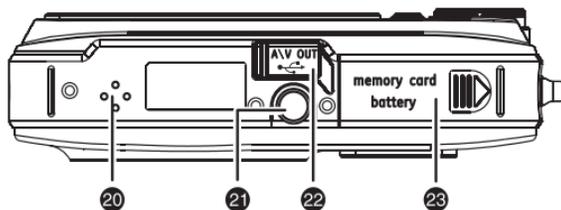


# ВВЕДЕНИЕ

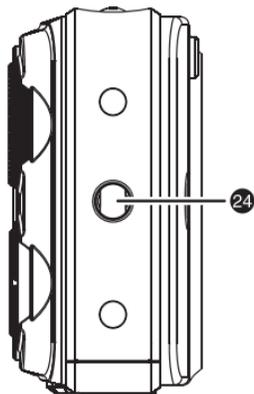
Вид сверху



Вид снизу



Вид слева



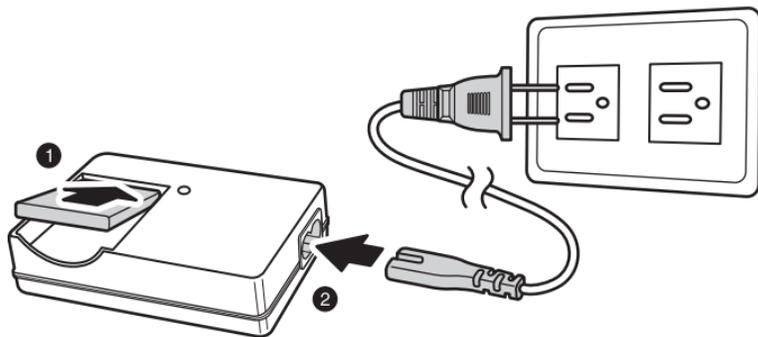
- 1 Вспышка
- 2 Вспомогательный луч AF/индикатор таймера
- 3 Объектив
- 4 Микрофон
- 5 LCD-экран
- 6 Кнопка определения лица
- 7 Индикатор режима
- 8 Шкала режима
- 9 Кнопка Меню
- 10 Кнопка Удаление
- 11 Кнопка Экспокоррекция /Вверх
- 12 Кнопка Макрорежим/Вправо

- 13 Кнопка Автоматический таймер/ Вниз
- 14 Кнопка Функция/OK
- 15 Кнопка Режим вспышки/Влево
- 16 Разъем DC IN
- 17 Кнопка питания
- 18 Кнопка спуска затвора
- 19 Колесо Zoom
- 20 Динамик
- 21 Гнездо крепления штатива
- 22 Разъем USB/AV
- 23 Отсек карты памяти/батареек
- 24 Крепление ремешка

## НАЧАЛО РАБОТЫ

### Зарядка батареек (для модели DP1050)

1. Поместите батарейки в зарядное устройство, как показано на рисунке.
2. Подключите один конец соединительного кабеля к базе зарядного устройства.
3. Подключите другой конец соединительного кабеля к розетке.



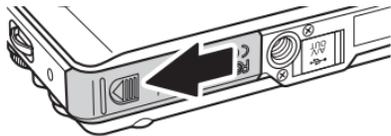
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Оставьте батарейки заряжаться, пока индикатор зарядного устройства не станет зеленым (чтобы максимально продлить срок службы батареек, продолжительность первой зарядки должна составлять не менее 4 часов).

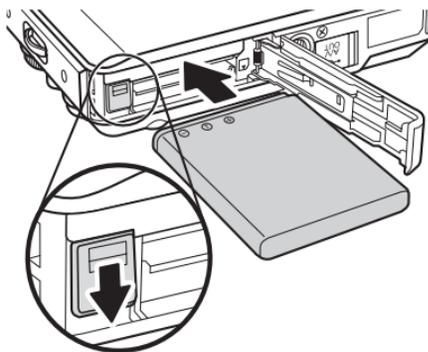
## НАЧАЛО РАБОТЫ

### Установка батареек (для модели DP1050)

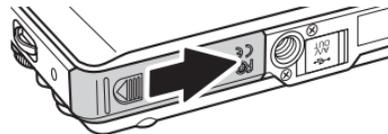
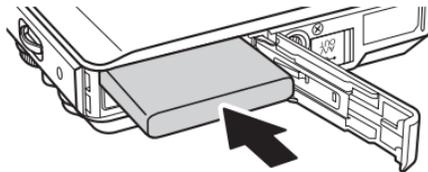
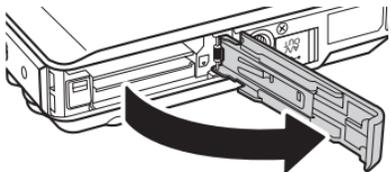
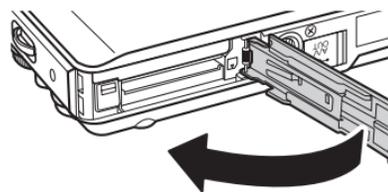
1. Откройте отсек для батареек.



2. Вставьте батарейку, соблюдая полярность.



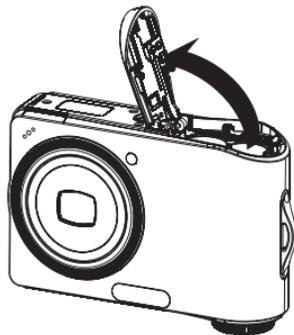
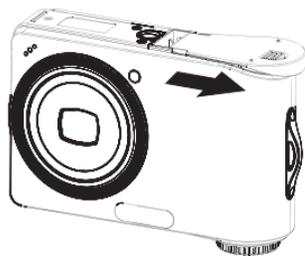
3. Закройте отсек батареек.  
Со временем производительность батареек уменьшается.



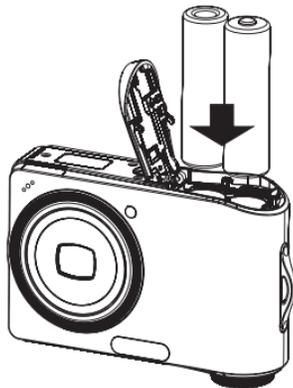
## НАЧАЛО РАБОТЫ

### Установка батареек (для моделей DP710, DP810)

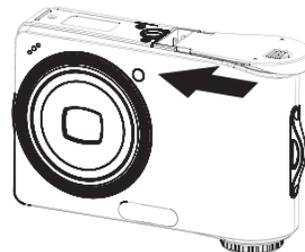
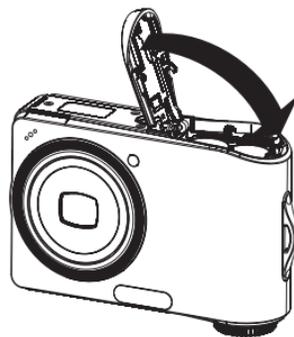
1. Откройте отсек батареек.



2. Вставьте батарейки, соблюдая полярность.



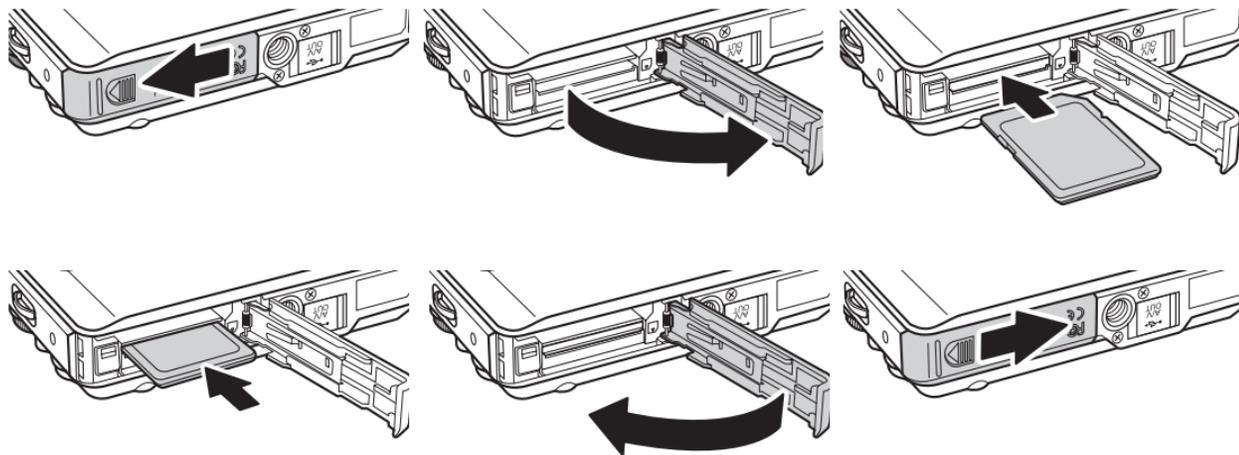
3. Закройте отсек батареек.



# НАЧАЛО РАБОТЫ

## Установка карты SD/SDHC

1. Откройте отсек батареек.
2. Вставьте по выбору SD/SDHC карту в слот карты памяти, как показано на рисунке.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Карты SD/SDHC в комплект поставки не включаются. Использование карт памяти 64 МВ–4 GB признанных производителей, таких как SanDisk, Panasonic и Toshiba, рекомендуется для надежного хранения данных.

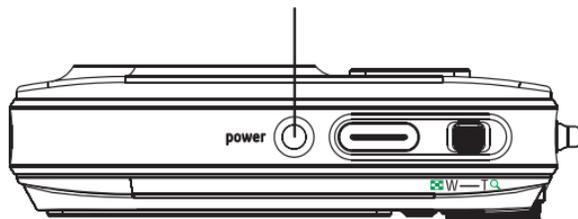
Для извлечения карты SD/SDHC откройте отсек батареек и слегка нажмите на карту. Извлекайте карту аккуратно.

## НАЧАЛО РАБОТЫ

### Включение устройства

Нажмите кнопку Питание, чтобы включить камеру. Чтобы выключить камеру, повторно нажмите кнопку Питание. При включении камера перейдет в режим, соответствующий выбранному на шкале режимов. Вы также можете повернуть шкалу режимов, чтобы изменить режим после включения камеры.

Кнопка питания



## НАЧАЛО РАБОТЫ

### Шкала режимов

Камера BVC оснащена удобной шкалой режимов, которая позволяет легко переключаться между различными режимами. Все доступные режимы перечислены ниже.

Название режима	Значок	Описание
Автоматический		Съемка моментальных снимков (камера использует запрограммированные автоматические установки по умолчанию)
Просмотр		Просмотр изображений/видео, сохраненных как на карте памяти, так и во внутренней памяти.
Видео		Запись видео.
Стабилизация изображения		Использование стабилизации изображения при съемке моментальных снимков.
Сюжетный	SCN	Использование предварительно установленного режима сцены для съемки моментальных изображений. Всего предусматривается 12 сцен.
Портретный		Используется при съемке портретных фотографий.
Панорама		Позволяет произвести съемку нескольких последовательных снимков и объединить их в панорамную фотографию.
Ручной		Съемка моментальных изображений в ручном режиме. Позволяет конфигурировать различные настройки камеры (рекомендуется только для опытных пользователей).

# НАЧАЛО РАБОТЫ

## Установка языка, даты и времени

Для установки языка, даты и времени необходимо настроить следующие параметры в меню **Установка**.

- Дата/Время
- Язык

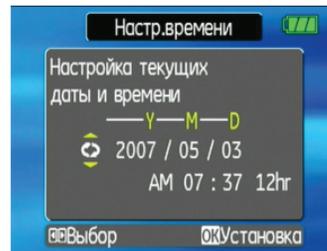
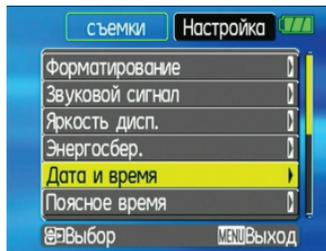
Чтобы войти в меню Установка, выполните следующие действия:

- 1.Нажмите кнопку Питание, чтобы включить камеру.
- 2.Нажмите кнопку  и используйте кнопки **Вверх/Вниз/Влево/Вправо** для выбора меню **Установка**.

При первом использовании камеры Меню выбора Языка появится автоматически.

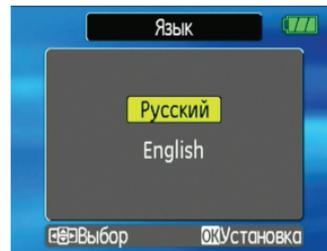
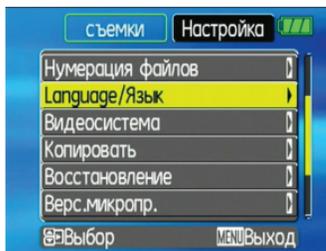
### Установка даты и времени

- 1.Используйте кнопки **Вверх/Вниз**, чтобы выбрать **Дата/Время**. Затем нажмите кнопку Вправо, чтобы войти в меню установки.
- 2.Нажмите кнопки **Влево/Вправо**, чтобы выделить необходимый элемент, и используйте кнопки **Вверх/Вниз**, чтобы отрегулировать значение.
- 3.Нажмите значок  чтобы подтвердить установку.



### Установка языка

- 1.Используйте кнопки **Вверх/Вниз**, чтобы выбрать меню **Язык**. Затем нажмите кнопку Вправо, чтобы войти в меню установки.
- 2.Используйте кнопки навигации, чтобы выбрать нужный язык.
- 3.Нажмите кнопку  чтобы подтвердить установку.



# НАЧАЛО РАБОТЫ

## Работа с LCD-монитором



При повреждении LCD-монитора крайне аккуратно обращайтесь с жидкими кристаллами внутри него. В случае возникновения одной из нижеуказанных ситуаций срочно примите соответствующие меры.

- Если жидкие кристаллы попадут на кожу, протрите пораженную область тканью, а затем тщательно промойте ее проточной водой с мылом.
- При попадании жидких кристаллов в глаза промывайте их чистой водой не менее 15 минут, после чего обратитесь к врачу.
- При попадании жидких кристаллов внутрь организма тщательно промойте рот водой. Выпейте значительное количество воды и сделайте необходимые действия для стимуляции рвоты. Затем обратитесь за медицинской помощью.

## Об LCD-экране

При включении камеры на LCD-экране отображаются различные значки, которые показывают текущие параметры камеры и Режимы Съемки. Для получения подробной информации об отображаемых значках см. «Окно LCD-дисплея» на странице 24.

## ПРИМЕЧАНИЯ

- Для производства LCD-экрана была использована высокоточная технология, поэтому большинство пикселей являются функциональными.
- Тем не менее, может существовать минимальное количество точек (черные, белые, красные, зеленые или синие), которые постоянно видны на LCD-экране. Данные точки являются нормальным явлением и никак не влияют на качество записи.

# ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

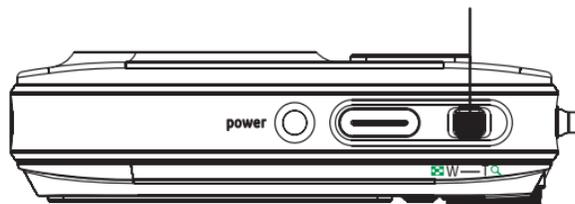
## Съемка в автоматическом режиме

Режим Автоматический является самым простым режимом для съемки фотографий. При работе в данном режиме камера автоматически оптимизирует настройки съемки для получения наилучших результатов.

Для начала съемки выполните следующие действия:

1. Установите шкалу режимов на Автоматический .
2. Нажмите кнопку Питание, чтобы включить камеру.
3. Зафиксируйте изображение на LCD-экране и наполовину нажмите кнопку спуска затвора, чтобы сфокусироваться на объекте.
4. Когда объект находится в фокусе, в центре LCD-экрана появится зеленая рамка фокуса.
5. Полностью нажмите кнопку Спуска Затвора, чтобы снять изображение.

Колесо Zoom



## Zoom

Ваша камера оснащена двумя типами Zoom: оптический и цифровой. Используйте колесо **Zoom** в верхней части камеры, чтобы увеличивать или уменьшать объекты при съемке фотографий.

Индикатор **Zoom**. Когда коэффициент оптического Zoom достигает своего максимального значения, он сразу останавливается. Держите нажатой кнопку **(Теле) Zoom**, и данная функция автоматически переключится в режим цифрового Zoom (См. "Цифровой Zoom" на странице 42).



## ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

### Использование вспышки

Для вспышки предусматриваются шесть режимов. Нажмите кнопку **Влево/Вспышка** для переключения следующих режимов вспышки.



**Автоматическая вспышка**  
Вспышка срабатывает автоматически в соответствии с необходимостью.



**Вспышка + подавление эффекта красных глаз**  
Камера дает короткую вспышку перед съемкой кадра, чтобы снизить эффект красных глаз.



**Принудительная вспышка**  
Вспышка срабатывает всегда.



**Выключенная вспышка**  
Вспышка отключена.



**Медленная синхронизация**  
Данная функция позволяет снимать фотографии людей ночью с обеспечением полной четкости на ночном фоне.



**Подавление красных глаз + медленная синхронизация**  
Используйте данный режим для сочетания функций медленной синхронизации и подавления эффекта красных глаз при съемке.

### Использование автоматического таймера

Чтобы включить функцию автоматического таймера, нажмите кнопку **Вниз/Автоматический таймер** для выбора задержки таймера продолжительностью 2 или 10 секунд, либо для выбора непрерывной съемки.



**Задержка таймера в 2 секунды**  
Один снимок будет сделан через 2 секунды после нажатия кнопки спуска.



**Задержка таймера в 10 секунд**  
Один снимок будет сделан через 10 секунд после нажатия кнопки спуска.



**Непрерывная съемка**  
При нажатии кнопки **спуска затвора** изображения снимаются последовательно в автоматическом режиме, в соответствии с выбранными установкам **Непрерывной Съемки** в меню (см. "Непрерывная съемка" на странице 41).

# ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

## Макрорежим

В режиме **Макро** Вы можете фотографировать мелкие детали объекта в очень узком диапазоне.

Для использования этой функции нажмите кнопку **Вправо/Макро**.



Выберите данную функцию, чтобы сфокусироваться на объектах, расположенных на расстоянии 5 см от объектива.

## Экспокоррекция

Экспокоррекция позволяет регулировать яркость для получения оптимального качества фотографий. Для изменения значений яркости выполните следующие шаги:

1. Нажмите кнопку Экспокоррекция/Вверх для отображения возможных параметров яркости.
2. Используйте кнопку Влево/Вправо, чтобы отрегулировать значение яркости. Диапазон составляет от EV -2.0 до EV +2.0 (с шагом 0.3).



## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

### WB (Баланс белого)

**Баланс белого** позволяет пользователю регулировать свойства цветов, обеспечивая истинную передачу цветов при различных условиях (Параметр WB доступен, только когда камера находится в **Ручном Режиме**).

Для установки баланса белого выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку , чтобы войти в меню **Функций**. Убедитесь, что выбрана функция WB.
2. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для выбора опции. Доступны следующие опции:



 Автоматический

 Дневной свет

 Облачно

 Флюоресцентный

 Флюоресцентный CWF

 Яркий свет (лампа накали.)

 Ручной

3. Нажмите кнопку , чтобы подтвердить выбранную опцию.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

### ISO

Функция ISO позволяет устанавливать чувствительность светового датчика камеры. Для улучшения съемки в темных условиях требуется более высокое значение ISO, при ярком освещении требуется более низкое значение ISO (Выбор значения ISO доступно только, когда камера находится в режиме **Ручной**).



Для установки значения ISO выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку , чтобы войти в меню Функций.
2. Используйте кнопки навигации **Влево/Вправо**, чтобы выделить функцию **ISO**.
3. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз**, чтобы выбрать нужное значение ISO из следующего списка: Автоматический, 80, 100, 200, 400, 800, 1600 или 3200 (для модели DP1050)
4. Нажмите кнопку , чтобы подтвердить выбор.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

### Качество

Параметр качества регулирует коэффициент сжатия изображений. Более высокие параметры качества дают более качественные изображения, но требуют значительно большего объема памяти.

Для установки качества изображения выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку , чтобы войти в меню **Функций**.
2. Используйте кнопки навигации **Влево/Вправо**, чтобы выделить функцию **Качество**.
3. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз**, чтобы выбрать нужный параметр. Здесь доступны три опции.



Лучшее качество (максимальное сжатие)



Высокое качество (высокое сжатие)



Нормальное качество (стандартное сжатие)

4. Нажмите кнопку , чтобы подтвердить выбор.



### Размер

Настройка размера относится к разрешению изображения в пикселях. Более высокое разрешение позволяет печатать изображение в более крупных форматах без ухудшения его качества.

Для установки размера изображения выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку , чтобы войти в меню **Функций**.
2. Используйте кнопки навигации **Влево/Вправо**, чтобы выделить функцию **Размер**.
3. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз**, чтобы выбрать разрешение.
4. Нажмите кнопку , чтобы подтвердить выбор.
5. Количество доступных снимков отображается на экране.

Чем больше число записанных пикселей, тем выше будет качество изображения. Чем меньше число записанных пикселей, тем больше кадров Вы сможете записать на карту памяти.

(Для получения информации о доступных размерах камеры BVK см. с. 23).



## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

### Цвет

Настройка цвета позволяет добавлять художественные эффекты непосредственно при съемке фотографий. Вы можете попробовать различные цветовые тона для изменения изображения.

Функция Цвет доступна, только если камера находится в режиме Ручной Съемки.

Для установки цвета изображения выполните следующие действия:



1. Нажмите кнопку , чтобы войти в меню Функций.
2. Используйте кнопки навигации Влево/Вправо, чтобы выделить функцию Цвет.
3. Используйте кнопки навигации Вверх/Вниз, чтобы выбрать опцию. Доступны следующие опции:

 Автоматический

 Черно-белый

 Сепия

 Насыщенный

4. Нажмите кнопку , чтобы подтвердить выбор.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

### Размеры изображений в режиме съемки

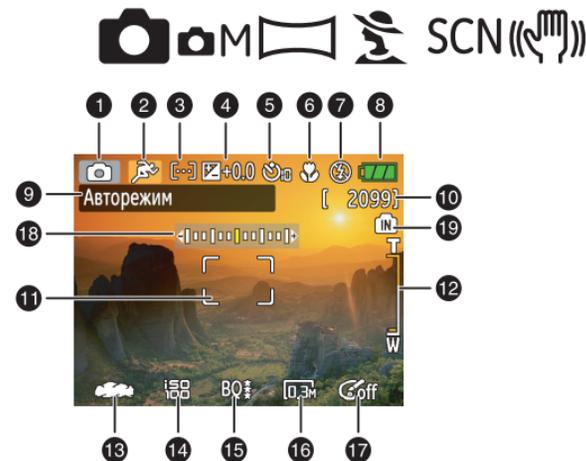
Значок	Размер файла (мегапиксели)	Название модели		
		DP710	DP810	DP1050
	0.3 МПикс: 640x480	+	+	+
	1 МПикс: 1024x768	+	+	+
	2 МПикс: 1600x1200	+	+	+
	3 МПикс: 2048x1536	+	+	+
	5 МПикс: 2560x1920		+	+
	5(16:9) МПикс: 3072x1728	+		
	6(3:2) МПикс: 3072x2048	+		
	6(16:9) МПикс: 3264x1836		+	
	7 МПикс: 3072x2304	+		
	7(3:2) МПикс: 3264x2176		+	
	7(16:9) МПикс: 3648x2052			+
	8 МПикс: 3264x2448		+	
	9(3:2) МПикс: 3648x2432			+
	10 МПикс: 3648x2736			+

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЖИМОВ

## Дисплей LCD-экрана

### Окно режима съемки моментальных изображений

Режим:



#### 1 Значок режима съемки

-  Автоматический
-  Ручной
-  Панорама
-  Портретный
-  Сюжетный
-  Стабилизация изображения

#### 2 Значок Сцена (доступен только в Сюжетном режиме)

-  Спорт
-  Дети
-  В помещении
-  Листва
-  Снег
-  Закат
-  Фейерверк
-  Стекло
-  Музей
-  Пейзаж
-  Ночной пейзаж
-  Ночной портрет

#### 3 Метод замера экспозиции (экспозамер)

-  Точечный метод
-  Центровзвешенный метод
-  Ai AE

#### 4 Индикатор значения экспозиции EV

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЖИМОВ

### 5 Индикатор автоматического таймера



2-секундный автоматический таймер



10-секундный автоматический таймер



Непрерывная съемка

### 6 Индикатор режима Макро



Режим Макро

### 7 Индикатор режима вспышки



Автоматическая вспышка



Вспышка + подавление красных глаз



Принудительная вспышка



Вспышка выключена



Медленная синхронизация



Подавление красных глаз + медленная синхронизация

### 8 Состояние батареи

### 9 Название режима

Появляется на 3 секунды, когда происходит переход в новый режим.

### 10 Оставшееся число доступных снимков

### 11 Рамка фокуса

### 12 Индикатор Zoom

### 13 Баланс белого (доступен только в режиме Ручной)

### 14 ISO (доступно только в режиме Ручной)

### 15 Качество изображения

### 16 Размер изображения

### 17 Цвет изображения (доступен только в режиме Ручной)

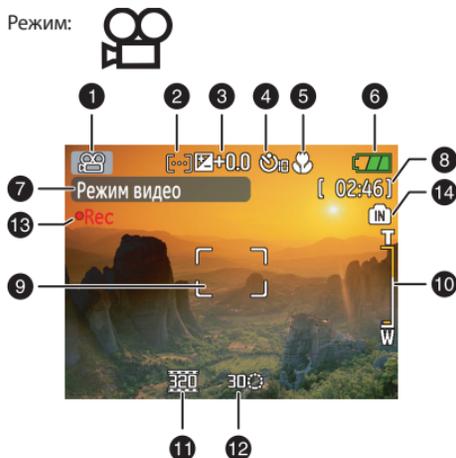
### 18 Регулировка EV

### 19 Карта памяти/индикатор внутренней памяти

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЖИМОВ

## Окно режима видеосъемки

Режим:



1 Значок режима съемки

2 Метод замера экспозиции (экспозамер)

 Точечный метод

 Центровзвешенный метод

 Ai AE

3 Индикатор EV

4 Индикатор автоматического таймера

 2-секундный автоматический таймер

 10-секундный автоматический таймер

 Непрерывная съемка

5 Индикатор режима Макро

 Режим Макро

6 Состояние батареек

7 Название режима

Появляется на 3 секунды при переключении в новый режим

8 Доступное время для съемки видео

9 Рамка фокуса

10 Индикатор Zoom

11 Разрешение съемки видео

12 Качество видео

13 Значок записи

14 Карта памяти/индикатор внутренней памяти

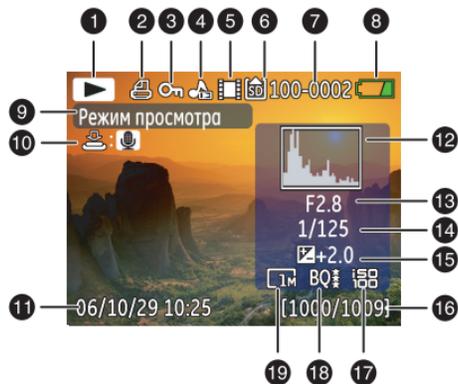
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для оптимальных результатов воспроизведения фильма рекомендуется использование карт SD. Запись фильма с использованием внутренней памяти может привести к ухудшению качества.

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЖИМОВ

## Дисплей режима просмотра

Режим:



- 1 Значок режима просмотра
- 2 Значок файла DPOF
- 3 Значок защиты файла

- 4 Значок аудиофайла
  - 5 Значок видеофайла
  - 6 Индикатор карты памяти/внутренней памяти
  - 7 Идентификатор изображения
  - 8 Состояние батареи
  - 9 Название режима
  - 10 Статус фото-аудио
- Нет аудиозаписи
- Присутствует аудиозапись
- 11 Дата и время записи
  - 12 Гистограмма
  - 13 Значение апертуры
  - 14 Время выдержки
  - 15 Значение экспозиции
  - 16 Объем памяти  
(текущее изображение/общее число изображений)
  - 17 Значение ISO
  - 18 Качество изображения
  - 19 Размер изображения  
(См. с. 48 для получения информации о вызове информационного окна).

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЖИМОВ

## Сюжетный режим

В Сюжетном режиме можно выбрать один из 12 типов сцен в соответствии с необходимостью. Подберите подходящую к случаю сцену, и камера автоматически отрегулирует для Вас оптимальные настройки.

Для входа в режим сцены поверните шкалу режимов на **Сюжетный**. Появится палитра выбора сюжетов.



Используйте кнопки **Вверх/Вниз/Влево/Вправо** для выбора сцены, после чего нажмите **Ввод**.

### Спорт

Для съемки динамических сцен. Вдохни жизнь в изображения.

### Дети

Для съемки детей и животных. Вспышка отключена, чтобы не мешать съемке.

### Помещение

Для съемки людей в помещении. Четкое отображение фона и атмосферы.

### Листва

Для съемки растений. Красочное воспроизведение зеленого цвета.

### Снег

Съемка зимних сцен. Балансировка белого пейзажа.

### Закат

Съемка заката. Насыщенная передача красного и желтого цвета.

### Фейерверк

Съемка ночных пейзажей и фейерверков. Время выдержки больше стандартного показателя.

### Стекло

Для съемки объектов за прозрачным стеклом.

### Музей

Для съемки в музеях и местах, где запрещено использовать вспышку.

### Пейзаж

Для съемки пейзажей. Яркая передача зеленого и синего цвета.

### Ночной пейзаж

Для съемки ночных сцен. Рекомендуется использование штатива.

### Ночной портрет

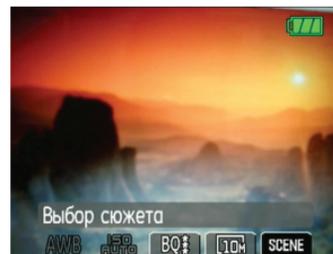
Для съемки портретов с ночными сценами в качестве фона.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЖИМОВ

### Возврат к палитре Сюжетного режима

1. В Сюжетном режиме нажмите кнопку  для входа в меню **Функций**.
  2. Нажмите кнопку  для возврата в палитру режима выбора сюжета.
- Вы также можете регулировать параметры качества и размера изображения в меню функций.

Для получения дополнительной информации по параметрам см. **“Дополнительные функции”** на странице 19.



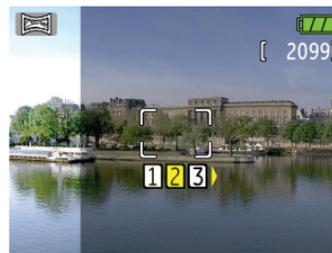
# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЖИМОВ

## Режим панорамы

Режим панорамы позволяет делать крайне широкие панорамные фотографии. Пользователь имеет возможность создавать прекрасные, обзорные снимки посредством объединения до трех кадров в единое панорамное изображение.

Для объединения панорамного изображения выполните следующие действия:

1. Переведите шкалу режимов в режим Панорама .
2. Используйте кнопки навигации **Влево/Вправо** для выбора стороны, с которой начнется запись — слева направо или справа налево. Затем нажмите кнопку .
3. Определите первое изображение на LCD-дисплее и нажмите кнопку спуска затвора.
4. Значок записи кадра появится в рамке фокуса для отображения количества отснятых фотографий.
5. Снимите второй и третий кадр по аналогии с первым и убедитесь, что края снимков совпадают.
6. После этого камера автоматически объединит изображения в панораму.
7. Установите шкалу режимов на просмотр, чтобы просмотреть результат.



# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЖИМОВ

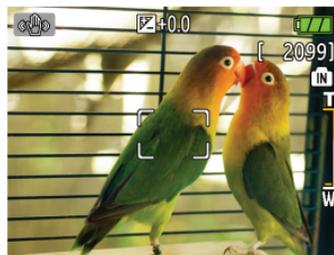
## Режим стабилизации изображения

Режим стабилизации изображения устраняет эффект дрожания рук и позволяет делать снимки без искажений.

1. Установите шкалу режимов в режим (иконка).
2. Нажмите наполовину кнопку спуска затвора, чтобы сфокусироваться на объекте.
3. Полностью нажмите кнопку спуска затвора, чтобы сделать снимок.

Установка функции Стабилизация изображения в режиме (иконка).  
(Стабилизация в режиме Видео доступна, только когда Частота смены кадров установлена на 15 кадров в секунду)

1. Установите шкалу режимов в режим (иконка).
2. Нажмите кнопку (иконка), чтобы войти в меню **Функция**.
3. Используйте кнопки навигации **Влево/Вправо** для выделения функции **Качество**.
4. Для выбора необходимой частоты смены кадров (15 в секунду) используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз**, нажмите кнопку (иконка) для подтверждения выбора.
5. Нажмите кнопку **Menu** и используйте кнопки **Вверх/Вниз** для выбора параметров стабилизации изображения.
6. Используйте кнопки **Вверх/Вниз** для выбора Выкл или Вкл. Затем нажмите кнопку (иконка) для подтверждения.



# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЖИМОВ

## Режим определения лица

Режим Определения лица определяет лица людей при фотографировании, чтобы сделать их максимально четкими.

1. В режиме Съемка нажмите , чтобы активизировать функцию определения лица.

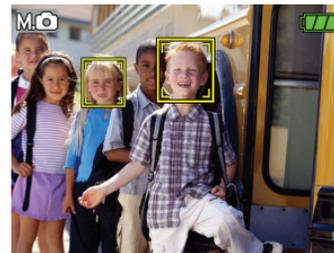
2. Направьте камеру на объект съемки. После завершения процесса фокусировки вокруг изображения лица появится белая рамка.

3. Нажмите наполовину кнопку спуска затвора, чтобы сфокусироваться на объекте.

4. Нажмите до конца кнопку спуска затвора, чтобы сделать снимок.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для достижения оптимального результата лицо должно сниматься крупным планом и объект должен смотреть, по возможности, прямо в камеру.



## Просмотр фотографий и видео

Для просмотра снятых фотографий и видеоклипов:

1. Переведите камеру в режим **Просмотр**. Будет отображаться последнее снятое фото или видеоклип.
2. Используйте кнопки навигации **Влево/Вправо** для перемещения между фотографиями или видеоклипами, сохраненными во внутренней памяти или на карте памяти.
3. Для воспроизведения выбранного видеоклипа нажмите кнопку , чтобы войти в режим воспроизведения фильмов.
4. Используйте кнопки навигации **Влево/Вправо**, чтобы выбрать программную кнопку, и нажмите кнопку  для подтверждения выбора. Функция каждой программной кнопки описывается ниже.

- 1 **Выход**
- 2 **Воспроизведение**
- 3 **Медленное воспроизведение**
- 4 **Первый кадр**
- 5 **Предыдущий кадр**
- 6 **Следующий кадр**
- 7 **Редактирование фильма**



## ПРОСМОТР

В процессе воспроизведения видео на экране появляется инструмент управления. Вы можете использовать средства навигации для соответствующего выполнения функций.

В процессе воспроизведения в режиме медленного движения Вы можете использовать кнопки навигации **Влево/Вправо**, чтобы регулировать скорость воспроизведения.



В процессе воспроизведения видео Вы можете использовать кнопки навигации **Вверх/Вниз** для регулировки громкости воспроизведения.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- При воспроизведении в режиме медленного движения звук будет отключен.

## Редактирование видео

Нажмите программную кнопку **Редактирование**  для входа в следующее окно. Для редактирования видеоролика используйте опции, отображенные с левой стороны дисплея, с помощью кнопок навигации Вверх/Вниз.

1. Нажмите кнопку  и используйте кнопки навигации **Влево/Вправо** для выбора начала редактируемого фрагмента.
2. Нажмите кнопку  и используйте кнопки навигации **Влево/Вправо** для выбора конца редактируемого фрагмента.
3. Для сохранения файла выберите кнопку  и нажмите кнопку .

4. Используйте кнопки навигации Вверх/Вниз для выбора опции.

- Новый файл: Сохранить как новый файл.
  - Переписать: Перезаписать оригинальный файл.
  - Назад: Не выполнять сохранение файла и вернуться в окно редактирования.
5. Нажмите кнопку  для подтверждения установки. Для выхода из окна редактирования выберите кнопку  и нажмите кнопку .

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Отредактированное видео должно иметь продолжительность не менее 1 секунды, чтобы его можно было сохранить.
- При достаточном заряде батареек и как минимум 1 Гб свободной памяти можно записывать фильмы продолжительностью до 30 минут.



## ПРОСМОТР

### Пиктограмма

В режиме **Просмотра** переместите колесо масштабирования в положение Широкая позиция  W для отображения пиктограмм фотографий и видеоклипов на экране.

1. Используйте колесо масштабирования для переключения между режимами пиктограммного отображения **2x2**, **3x3** и **4x4**.
2. Используйте кнопки **Вверх/Вниз/Влево/Вправо**, чтобы выбрать фотографию или видеоклип для просмотра.

### Использование Zoom в режиме Просмотра (только для моментальных снимков)

Колесо **Zoom** также можно использовать в процессе воспроизведения. Это позволяет увеличивать фотографии до 8 раз.

1. Переключите камеру в режим Просмотр.
2. Используйте кнопки навигации **Влево/Вправо** для выбора фотографии, которую нужно увеличить.
3. Переведите колесо **Zoom** в положение Теле T .
4. Используйте колесо **Zoom** для увеличения или уменьшения. На экране появятся индикатор **Zoom** и окно перемещения.
5. Используйте кнопки навигации для перемещения по изображению.
6. Нажмите кнопку  чтобы вернуть оригинальный размер изображения.



## ПРОСМОТР

### Использование кнопки Удаление

Камера оснащена кнопкой быстрого удаления Удаление , которая позволяет удалять фотографии или видеоклипы без входа в меню Просмотр.

Для удаления фотографии или видео:

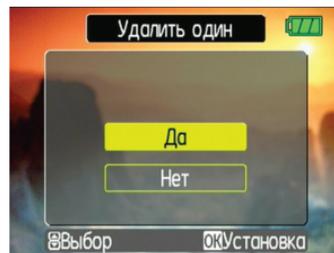
1. Переключите камеру в режим Просмотр.
2. Используйте кнопки навигации для выбора фотографии или видео, которое нужно удалить.
3. Нажмите кнопку . Появится окно удаления.
4. Используйте кнопки навигации Вверх/Вниз для выбора Да или Нет. Затем нажмите кнопку  для подтверждения.



Удаленные фотографии/видео восстановить невозможно.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- См. информацию по функции Удалить все на странице 47. Данная функция позволяет удалять все фотографии/видео посредством одной операции.



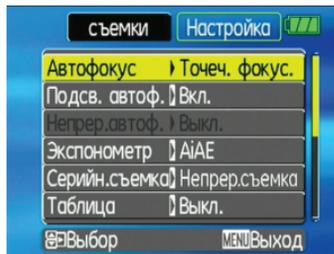
# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ

## Меню моментального снимка

Режим:



В режимах моментальной съемки нажмите кнопку , чтобы войти в меню Моментальная съемка.  
Для конфигурации параметров:



1. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для перемещения по пунктам меню.
2. Нажмите кнопку навигации **Вправо** для входа в подменю.
3. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для выбора опции.
4. Нажмите кнопку  для подтверждения параметра и выхода из меню.

Более подробная информация по каждой функции приводится в следующих разделах.

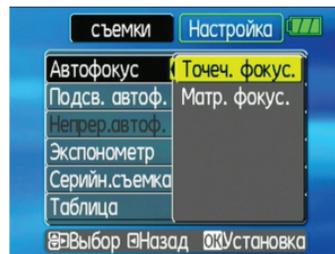
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ

### Автофокус (Режим AF)

Используйте данную функцию для контроля механизма автоматического фокуса при съемке фотографий.

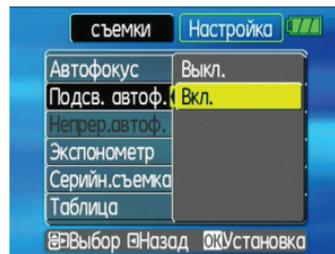
Здесь доступны две опции:

- Точеч. фокус.: Рамка фокуса появляется в центре LCD-экрана для фокусировки на объекте.
- Матр. фокус.: Камера автоматически фокусируется на объекте в широкой области для поиска точки фокуса.



### Подсвеченный автофокус (Вспомогательный луч AF)

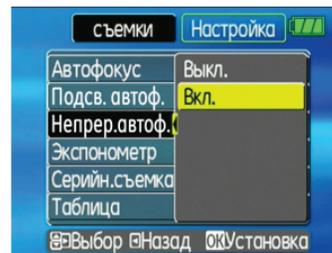
Используйте данную функцию для обеспечения фокусировки в темных условиях. Выберите **Вкл.**, чтобы включить вспомогательный луч AF, или **Выкл.**, чтобы отключить данную функцию.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ

### Непрерывный автофокус

Используйте данную опцию для **включения** или **выключения** функции постоянного автоматического фокуса при съемкедвигающегося объекта.

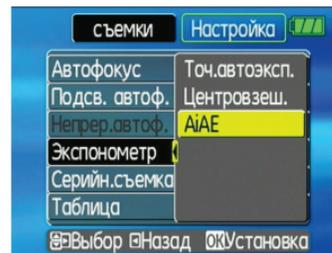


### Экспомер (Измерение экспозиции)

Используйте данную функцию, чтобы определить метод измерения экспозиции.

Здесь доступны три опции:

- Точечный метод
- Центровзвешенный метод
- Ai AE (интеллект AE)



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ

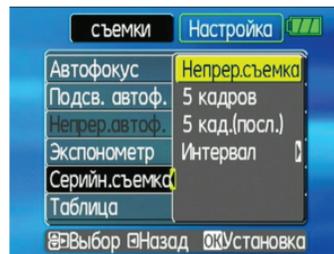
### Серийная съемка

Используйте данную функцию для непрерывной съемки. В данном режиме нужно постоянно удерживать кнопку спуска. Здесь доступны четыре опции:

- **Непрерывная Съемка:** Кол-во кадров неограниченно.
- **5 кадров:** Захват до 5 последовательных изображений.
- **5 кад. (посл.):** Последовательная съемка снимков до тех пор, пока не будет отпущена кнопка спуска, но записаны будут только 5 последних снимков.
- **Интервал:** Автоматическая съемка изображений с установленными интервалами времени.

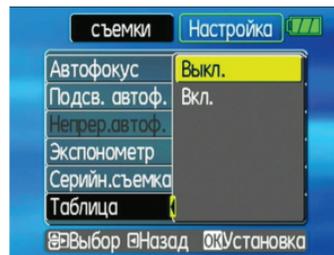
Для обеспечения быстрой последовательности съемки работа вспышки в данном режиме не предусматривается.

Для включения данного режима камера должна находиться в режиме непрерывной съемки с автоматическим таймером, как описано на странице 17.



### Таблица

Используйте данную опцию для включения или выключения кадровых сеток при съемке фотографий. Это может помочь Вам правильно снять нужный объект.



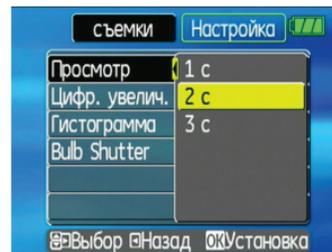
# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ

## Быстрый просмотр

Данная установка относится к быстрому просмотру фотографий сразу после съемки. Регулируемый период определяет время показа изображения на LCD-экране.

Здесь доступны три опции:

- 1 секунда
- 2 секунды
- 3 секунды



## Цифровой Zoom

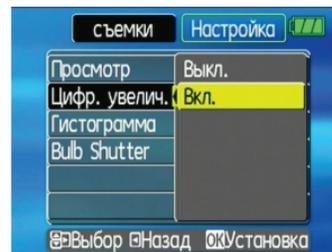
Используйте данную опцию, чтобы включить или отключить цифровой Zoom.

При отключении работает только оптический Zoom.

Индикатор цифрового Zoom



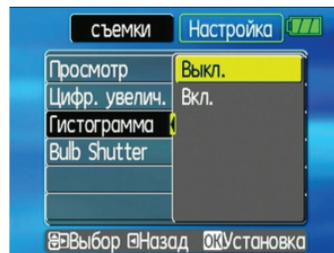
- Выкл.: серый цвет.
- Вкл.: красный цвет.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ

### Гистограмма

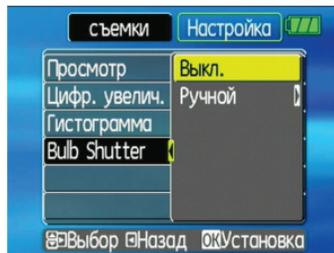
Гистограмма используется для проверки воздействия при съемке фотографий. Используйте данную установку для включения или отключения дисплея гистограммы на LCD-экране.



### Ручная выдержка

Режим Ручная Выдержка оставляет затвор открытым в течение выбранного интервала времени. Таким образом, Вы получаете полный контроль над сценой (установка медленного спуска доступна, только когда камера находится в режиме Ручной).

- Ручной: Установка времени воздействия, 2–30 сек.



# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ

## Меню Видео

Режим:



В режиме съемки видео нажмите кнопку , чтобы войти в меню Видео.

Для конфигурации параметров:

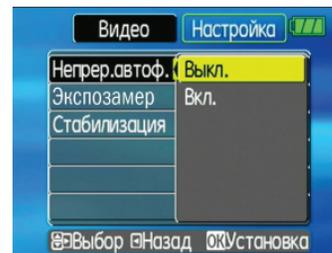
1. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для перемещения по пунктам меню.
2. Нажмите кнопку навигации **Вправо** для входа в подменю.
3. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для выбора опции.
4. Нажмите кнопку  для подтверждения параметра и выхода из меню.

Более подробная информация по каждому параметру приводится в следующих разделах.



## Непрерывный автофокус

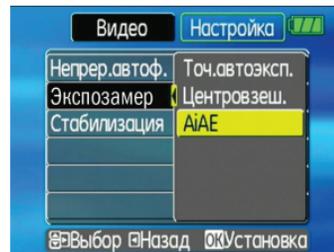
См. раздел "Непрерывный автоматический фокус" на странице 40.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ

### Экспомер

См. раздел “Экспомер (Измерение экспозиции)” на странице 40.



### Стабилизация

См. раздел “Стабилизация” на странице 31.



# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ

## Меню воспроизведения

Режим:



В режиме просмотра нажмите кнопку , чтобы войти в меню

**Просмотр.**

Для конфигурации параметра.

1. Используйте кнопки навигации Вверх/Вниз для перемещения по пунктам меню.

2. Нажмите кнопку навигации Вправо для входа в параметр.

Более подробная информация по каждому параметру приводится в следующих разделах.



## Защита

Для предотвращения случайного удаления изображений или видео можно использовать данную опцию, чтобы заблокировать один или все файлы.

Для установки/снятия защиты изображения или видео:

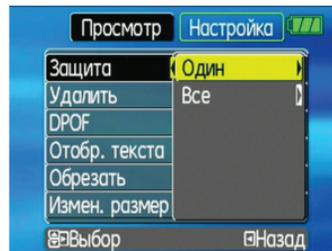
1. Переключите камеру в режим **Просмотр** и отобразите изображение или видео, для которого нужно установить защиту.

2. Выберите функцию **Защита** в меню **Просмотр**.

3. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для выбора **Один**, чтобы защитить данное изображение/видео, либо выберите «Все», чтобы защитить все изображения/видео во внутренней памяти или на карте памяти. Затем нажмите кнопку навигации **Вправо**.

4. Используйте кнопку , чтобы выбрать **Да** для блокировки отображаемого изображения/видео или **Разблокировать**, чтобы разблокировать его, и используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз**, чтобы выбрать **Назад** для возврата в меню **Просмотр**.

5. Значок ключа  появится вверху экрана для обозначения того, что изображение/видео защищено.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ

### Удалить

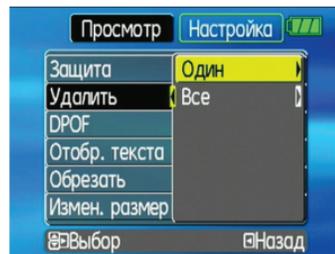
Данная функция позволяет удалять определенные или все файлы, сохраненные во внутренней памяти или на карте памяти.

Для удаления изображения или видео:

1. Переключите камеру в режим Просмотр и отобразите изображение или видео для удаления на LCD-экране.
2. Выберите опцию **Удаление** в меню **Просмотр**.
3. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для выбора **Один**, после чего нажмите кнопку навигации **Вправо**.
4. Используйте кнопку , чтобы выбрать **Да** для подтверждения удаления или **Назад** для отмены.
5. Нажмите кнопку , чтобы подтвердить установку и выйти из меню.

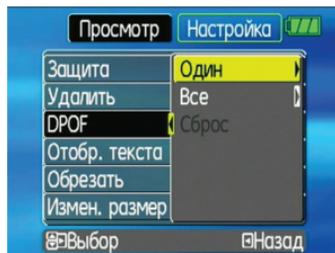
Для удаления всех файлов:

1. Выберите команду **Удалить** в меню **Просмотр**.
2. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для выбора **Все** и нажмите кнопку навигации **Вправо**.
3. Используйте кнопки навигации **Влево/Вправо**, чтобы выбрать **Да** для удаления всех файлов или **Нет** для отмены.



### DPOF (Формат для цифровой печати)

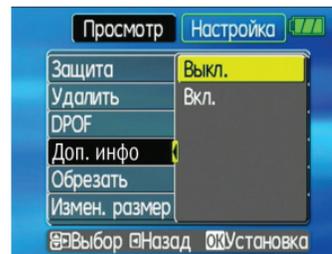
Функция DPOF позволяет выделять изображения, которые Вы хотите распечатать, и сохранять их на карте памяти. Вы можете просто отдать карту памяти в фотостудию, не указывая, какие именно фотографии нужно печатать.



# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ

## Окно дополнительной информации

Используйте данную функцию, чтобы включить или выключить отображение информационного текста. На экране будет отображаться следующая информация: дисплей гистограммы, значение апертуры, время выдержки, значение экспозиции, размер изображения, качество изображения и значение ISO.



## Обрезать

Данная функция позволяет обрезать изображение.

Для обрезки изображения:

1. Выберите пункт **Обрезка** в меню **Просмотр**.
2. Используйте колесо масштабирования и кнопки навигации для регулировки окна в соответствии с расположением и размером нового изображения.
3. Нажмите кнопку спуска, чтобы сохранить уже обрезанное изображение, либо кнопку  для отмены и возврата в меню **Просмотр**.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ

### Изменение размера

Данная функция позволяет изменить размер изображения до установленного разрешения и сохранить его как новое изображение.

1. Выберите пункт **Изменение размера** в меню **Просмотр**.
2. Используйте кнопки навигации **Влево/Вправо** для выбора изображения, размер которого нужно изменить.
3. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для выбора разрешения (**1024x768** или **640x480**), чтобы изменить размер изображения, или нажмите отмену, чтобы вернуться в меню **Просмотр**.
4. Нажмите кнопку  для подтверждения установки.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

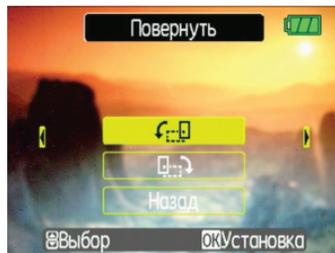
- При изменении размера изображения создается новый файл, который содержит изображение выбранного размера. Файл с оригинальным изображением также остается в памяти.
- Если появляется сообщение “Редактирование изображения невозможно”, это значит, что изменить размер текущего изображения нельзя.



### Повернуть

Вы можете использовать данную опцию, чтобы повернуть изображения.

1. Выберите пункт **Повернуть** в меню **Просмотр**.
2. Используйте кнопки навигации **Влево/Вправо** для выбора изображения, которое нужно повернуть.
3. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для выбора направления поворота или нажмите отмену, чтобы вернуться в меню **Просмотр**.
4. Нажмите кнопку  для подтверждения установки. Повернутое изображение будет сохранено как новый файл, оригинальное изображение также останется в памяти.

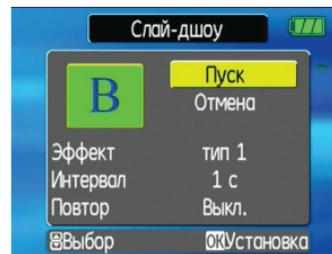


## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ

### Слайд-шоу

Данная функция позволяет просматривать все сохраненные изображения в режиме показа слайдов.

1. Выберите пункт **Показ слайдов** в меню **Просмотр**.
2. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для выбора опций Эффект, Временной интервал или Повтор и используйте кнопки навигации **Влево/Вправо** для регулировки значения.
3. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для выбора **Пуск** или нажмите отмену, чтобы вернуться в меню **Просмотр**.
4. Нажмите кнопку  для подтверждения установки.



### Устранение эффекта красных глаз

Используйте данную функцию для устранения эффекта «красных глаз» на фотографиях.

1. Выберите пункт Устранение красных глаз в меню **Просмотр**.
2. Используйте кнопки навигации **Влево/Вправо** для выбора изображения, на котором нужно устранить эффект красных глаз.
3. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для выбора **Да**, чтобы скорректировать выбранное изображение, или нажмите отмену, чтобы вернуться в меню **Просмотр**.
4. Нажмите кнопку  для подтверждения установки.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для достижения оптимального результата, лицо должно сниматься крупным планом и объект должен смотреть, по возможности, прямо в камеру.

## НАСТРОЙКИ

Режим:



Меню «Настройка» доступно во всех режимах.

Нажмите кнопку  в любом режиме, а затем используйте кнопки навигации, чтобы выбрать меню Настройка.

Для конфигурации параметров:

1. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для перемещения по элементам меню.
2. Нажмите кнопку навигации **Вправо**, чтобы войти в настройку. Более подробная информация по каждой опции приводится в следующих разделах.

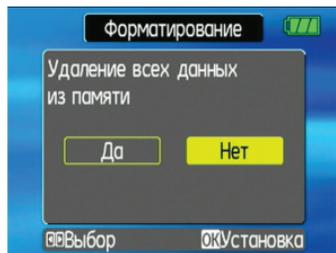


### Форматирование

Функция форматирования позволяет удалить все данные на карте памяти, а также внутренней памяти, включая защищенные изображения и видеоклипы.

Для использования данной настройки:

1. Выберите настройку Форматирование памяти в меню Настройка.
2. Используйте кнопки навигации **Влево/Вправо** для выбора **Да** или **Нет**, а затем нажмите кнопку  для подтверждения.



## НАСТРОЙКИ

### Звуковой сигнал

Используйте данную опцию для регулировки громкости звукового сигнала при нажатии кнопок, а также изменения звукового сигнала спуска затвора, кнопок, автоматического таймера, а также включения и выключения питания.

Для изменения данной настройки:

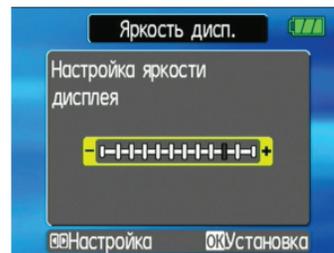
1. Используйте настройку **Звуковой сигнал** в меню **Настройка**.
2. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для переключения между громкостью, тональностью спуска затвора, клавиш, автоматического таймера, а также питания.
3. Используйте кнопки навигации **Влево/Вправо** для регулировки громкости и выбора звукового сигнала для каждого параметра. Затем нажмите кнопку  для подтверждения.



### Яркость дисплея

Используйте данную настройку для регулировки яркости LCD-экрана.

1. Выберите настройку **Яркость LCD** в меню **Настройка**.
2. Используйте кнопки навигации **Влево/Вправо** для регулировки уровня яркости. Затем нажмите кнопку  для подтверждения.

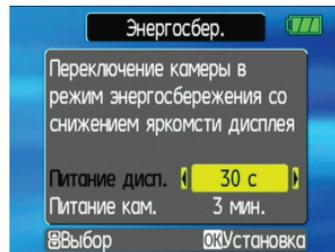


# НАСТРОЙКИ

## Энергосбережение

Данная настройка позволяет экономить энергию и обеспечивать максимальное время функционирования батареек. Выполните нижеперечисленные действия для автоматического отключения LCD-экрана и камеры после определенного периода отсутствия активности.

1. Выберите настройку **Энергосбережение** в меню **Настройка**.
2. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для переключения между полями питания LCD и Камера.
3. Используйте кнопки навигации **Влево/Вправо** для указания периода отсутствия активности перед автоматическим отключением.
  - Отключение LCD:  
30 секунд, 1 минута, 2 минуты и Всегда включен.
  - Отключение камеры:  
3 минуты, 5 минут, 10 минут и Всегда включена.
4. Нажмите кнопку  для подтверждения.



## Дата и время

См. раздел **“Установка даты и времени”** на странице 14.

## НАСТРОЙКИ

### Поясное время

Установка мирового времени является полезной функцией при зарубежных поездках. Данная функция отображает местное время на LCD-экране, когда Вы находитесь за границей.

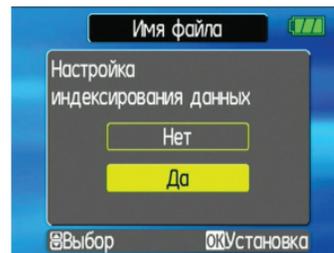
1. Выберите настройку **Мировое время** в меню **Настройка**. Появится окно мирового времени.
2. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для переключения между полями: время на родине 🏠 и время страны пребывания ✈️.
3. Используйте кнопки навигации **Влево/Вправо** для выбора города, близкого к нужному часовому поясу.  
Затем нажмите кнопку  для подтверждения.



### Нумерация файлов

После съемки фотографии или видео камера автоматически проставляет нумерацию файлов. С помощью этой функции Вы можете продолжить нумерацию с последней сделанной фотографии либо обнулить счетчик и сохранить файлы в новой папке на карте памяти.

1. Выберите настройку **Нумерация файлов** в меню **Настройка**.
2. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для выбора **Да** или **Нет**. Затем нажмите кнопку  для подтверждения.



### Язык

См. раздел **“Установка языка”** на странице 14.

# НАСТРОЙКИ

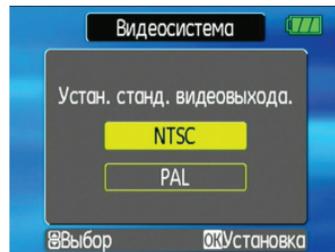
## Видеосистема

Используйте данную настройку для определения вашей видеосистемы.

1. Выберите настройку **Видеосистема** в меню **Настройка**.
2. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для выбора **NTSC** или **PAL**. Затем нажмите кнопку  для подтверждения.  
Выходной видеосигнал можно переключить на NTSC или PAL для адаптации к различным региональным стандартам. Соответствующие настройки изменяются в зависимости от региона.  
**NTSC:** США, Канада, Япония, Тайвань и пр.  
**PAL:** Европа, Азия (кроме Тайваня), Океания и пр.

### ПРИМЕЧАНИЕ

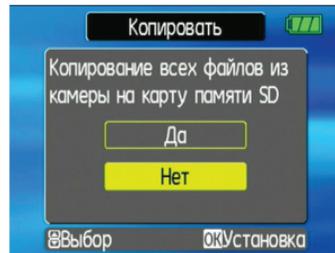
- При неправильном выборе видеосистемы выходной сигнал к телевизору будет некорректным.



## Копирование на карту (Копирование информации с внутренней памяти на карту памяти)

Используйте данную настройку для копирования файлов, сохраненных во внутренней памяти, на карту памяти.

1. Выберите настройку **Копировать на карту памяти** в меню **Настройка**.
2. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для выбора **Да** или **Нет**. Затем нажмите кнопку  для подтверждения.

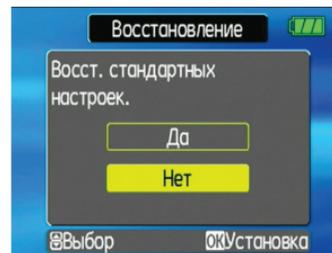


# НАСТРОЙКИ

## Восстановление

Используйте данную функцию для восстановления заводских установок по умолчанию.

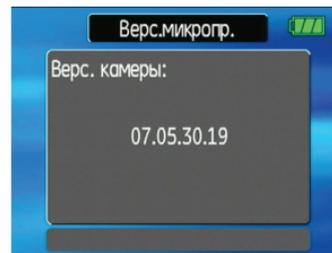
1. Выберите настройку Сброс в меню Настройка.
2. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для выбора **Да** или **Нет**.  
Затем нажмите кнопку  для подтверждения.



## Версия программного обеспечения

Используйте данную настройку для просмотра текущей версии программного обеспечения камеры.

Выберите настройку **Верс. микропр.** в меню **Настройка**.



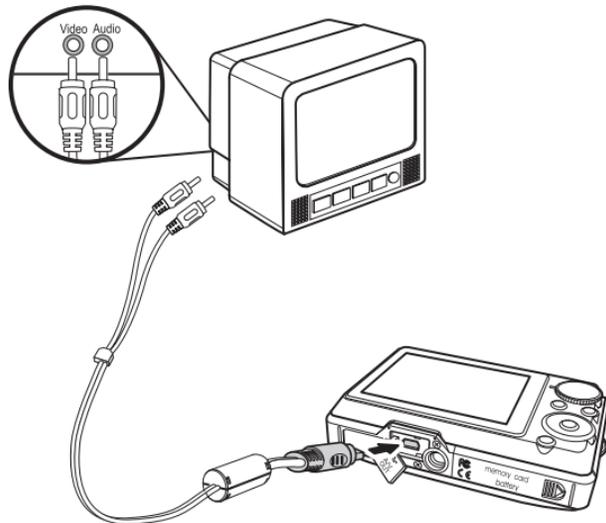
## ПОДКЛЮЧЕНИЯ

### Подключение к телевизору

Вы можете подключить камеру к телевизору, компьютеру или принтеру для просмотра снятых фотографий.

Посредством использования кабеля AV Вы можете просматривать сделанные фотографии на телевизоре. Выполните следующие шаги для подключения предоставляемого кабеля AV к телевизору.

1. Выберите **[NTSC]** или **[PAL]** в соответствии с видеостандартом вашего телевизора (см. страницу 55), после чего выключите камеру.
2. Подключите один конец кабеля AV к разъему USB/AV OUT на камере.
3. Подключите разъемы другого конца кабеля к разъемам аудио и видео на телевизоре.
4. Включите камеру и телевизор.



### ПРИМЕЧАНИЯ

- Перед подключением кабеля AV убедитесь, что камера и телевизор выключены.
- Используйте полностью заряженную батарейку для предотвращения неожиданного отключения камеры в то время, когда она подключена к телевизору.

### Подключение к компьютеру

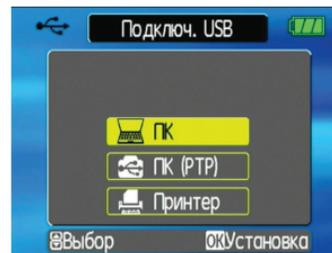
Используйте кабель USB и программное обеспечение Picasa (CD-ROM), входящее в комплект, для копирования (передачи) изображений на компьютер, а так же их редактирования.

## ПОДКЛЮЧЕНИЯ

### Установка режима USB

Поскольку USB-порт камеры предназначен для подключения как к компьютеру, так и к принтеру, нужно выполнить следующие шаги для корректного подключения камеры к компьютеру.

1. Нажмите кнопку  и используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз**, чтобы выбрать **Подключение USB**, после чего нажмите кнопку навигации **Вправо**.
2. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз**, чтобы выбрать **ПК**.
3. Нажмите кнопку  для подтверждения.



### Передача файлов на ПК

Компьютер автоматически определит камеру как съемный диск. Дважды щелкните по значку **Мой компьютер** на рабочем столе для открытия съемного диска и копирования папок и файлов на ПК (по аналогии обычного копирования папок или файлов).

С помощью кабеля USB Вы можете передавать снятые фотографии и видео на ПК. Чтобы подключить камеру к ПК, выполните следующие шаги.

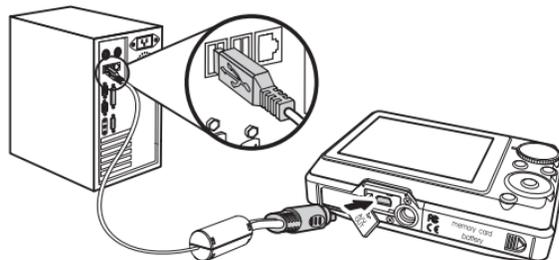
1. Включите компьютер, на котором установлено программное обеспечение Picasa.
2. Убедитесь, что камера и компьютер включены.
3. Подключите один конец предоставляемого USB-кабеля к разъему USB/AV OUT камеры.
4. Подключите другой конец кабеля к свободному USB-порту на ПК.
5. Отключите камеру после завершения передачи.

Если опция USB установлена на [PC]:

Выключите камеру и отключите кабель USB.

Если опция USB установлена на [PC (PTP)]:

Подготовьте камеру к безопасному отключению от компьютера, как описано ниже.



## ПОДКЛЮЧЕНИЯ

### Windows XP Home Edition/XP Professional

Нажмите значок Безопасное удаление устройства  на панели задач и в появившемся меню выберите Безопасное извлечение накопителя USB.



### Windows 2000 Professional

Нажмите значок Отключение аппаратного обеспечения  на панели задач и в появившемся меню выберите Безопасное извлечение накопителя USB.



### Macintosh

Перетяните безымянный значок в Корзину ("Безымянный").



## ПОДКЛЮЧЕНИЯ

### Подключение к совместимому принтеру PictBridge



Функция PictBridge позволяет печатать изображения с карты памяти в цифровой камере на принтере независимо от модели.

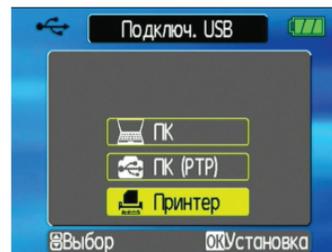
Для определения совместимости принтера с PictBridge попытайтесь найти логотип PictBridge на упаковке или обратитесь к инструкции по эксплуатации для получения информации о спецификациях. С помощью функции PictBridge в камере Вы можете печатать фотографии на PictBridge-совместимом принтере посредством предоставляемого USB-кабеля без использования компьютера.

### Установка режима USB

Поскольку USB-порт камеры предназначен для подключения как компьютеру, так и к принтеру, нужно выполнить следующие шаги для обеспечения корректного подключения камеры к принтеру.

1. Нажмите кнопку и используйте кнопки навигации Вверх/Вниз, чтобы выбрать Подключение USB, после чего нажмите кнопку навигации Вправо.
2. Используйте кнопки навигации Вверх/Вниз, чтобы выбрать Принтер.
3. Нажмите кнопку для подтверждения.

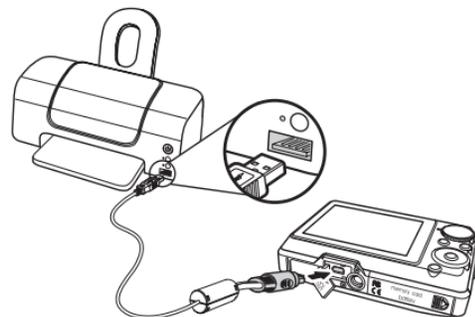
Каждый раз при выключении камеры режим USB будет автоматически переключаться в режим ПК.



## ПОДКЛЮЧЕНИЯ

### Подключение камеры и принтера

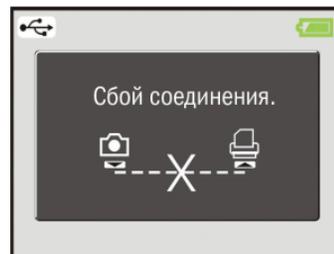
1. Убедитесь, что камера и принтер включены.
2. Подключите один конец предоставляемого кабеля USB к USB-порту камеры.
3. Подключите другой конец кабеля к USB-порту на принтере.



Если камера не подключена к PictBridge-совместимому принтеру, то на LCD-экране появится следующее сообщение об ошибке.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Вышеуказанное сообщение об ошибке также появляется, если режим USB установлен неправильно. В этом случае нужно отключить USB-кабель, проверить параметры режима USB, убедиться, что принтер включен, и попытаться повторно подключить кабель USB.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ PICTBRIDGE

После установки режима USB для принтера появится меню PictBridge. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для выбора пункта меню, а затем нажмите кнопку навигации **Вправо** для входа.

Для получения более подробной информации по каждому параметру смотрите следующие разделы.



### Печать с датой

Если Вы установили дату и время на камере, то запись даты будет сохраняться вместе со сделанными фотографиями. Вы можете печатать фотографии с указанием даты посредством нижеуказанных операций.

1. **Выберите Печать с датой** в меню **PictBridge**. Появится следующее окно.
2. Используйте кнопки навигации **Влево/Вправо** для перемещения по фотографиям.
3. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для выбора количества копий текущей фотографии.
4. Нажмите кнопку , после чего появится следующее окно.
5. Выберите **Да** для подтверждения печати или **Нет** для отмены. Затем нажмите кнопку .



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ PICTBRIDGE

### Печать без даты

Используйте данную настройку, чтобы печатать фотографии без указания даты.

1. Выберите **Печать без даты** в меню **PictBridge**. Появится следующее окно.
2. Используйте кнопки навигации **Влево/Вправо** для перемещения по фотографиям.
3. Используйте кнопки навигации **Вверх/Вниз** для выбора количества копий текущей фотографии.



4. Нажмите кнопку , после чего появится следующее окно.
5. Выберите **Да** для подтверждения печати или **Нет** для отмены. Затем нажмите кнопку .



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ PICTBRIDGE

### Печать индекса

Вы можете использовать данную установку для печати всех индексов для отображения всех фотографий, которые сохранены в Вашей камере.

1. Выберите **Печать индекса** в меню **PictBridge**. Появится следующее окно.
2. Выберите **Да** для подтверждения печати или **Нет** для отмены. Затем нажмите кнопку 



### Печать DPOF (Формат порядка цифровой печати)

Для использования печати DPOF Вам нужно выбрать фотографии для печати с использованием настроек DPOF.

См. раздел **"DPOF"** на странице 47.

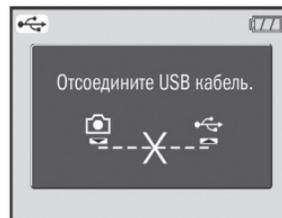
1. Выберите **Печать DPOF** в меню **PictBridge**. Появится следующее окно.
2. Выберите **Да** для подтверждения печати или **Нет** для отмены. Затем нажмите кнопку 



### Выход

Для выхода из меню **PictBridge** выберите **Выход**. Появится сообщение "Удалите кабель USB".

Отключите USB-кабель от камеры и принтера.



## ПРОЧЕЕ

### Сообщения об ошибках

Сообщения	Пояснение
Нет карты	Карта памяти не вставлена.
Ошибка карты	Карта памяти не отформатирована (см. с. 51)
Карта заполнена	Карта памяти заполнена и больше сохранять изображения не может.
Защита от записи	Карта памяти защищена от записи.
Ошибка изображения	Изображение снято некорректно.
Нет изображения	На карте памяти или во внутренней памяти нет изображений.
Системная ошибка	Возникла неожиданная ошибка.
Нет аудиофайла	На карте памяти или во внутренней памяти нет аудиофайлов.
Изображение не может быть сохранено	Задвижка защиты от записи на карте памяти установлена в положение "БЛОКИРОВКА".
Карта не отформатирована, отформатировать?	Подтвердите необходимость форматирования карты памяти.
Удаление данного изображения невозможно	Изображение или видео, которые Вы пытаетесь удалить, защищены.
Запись фильма невозможна	Задвижка защиты от записи на карте памяти установлена в положение "БЛОКИРОВКА".
Сохранение звукового файла невозможно	Задвижка защиты от записи на карте памяти установлена в положение "БЛОКИРОВКА".
Внимание! Идет запись, пожалуйста, подождите...	В процессе записи видео/аудио выполнение других действий невозможно.
Внимание! Батарея разряжена	Батарея разрядилась.
Воспроизведение данного файла невозможно	Формат изображения не может быть распознан камерой.

## ПРОЧЕЕ

Нет соединения	Камера неправильно подключена к принтеру.
Ошибка печати	Проблема с камерой или принтером.
Печать невозможна	Проверьте, есть ли в принтере бумага и краска. Проверьте, не застряла ли бумага в принтере.

### Поиск неисправностей

Проблема	Возможные причины	Решение
Камера не включается.	1. Батарея разрядилась. 2. Батарея вставлена неправильно.	1. Зарядите батарею или замените ее на полностью заряженную. 2. Переставьте батарею, соблюдая полярность.
Камера неожиданно отключается в процессе работы.	Батарея разрядилась.	Зарядите батарею или замените ее на полностью заряженную.
Изображение имеет искажения.	1. Загрязнился объектив. 2. При съемке изображений появляется значок.	1. Используйте мягкую ткань, чтобы очистить объектив камеры 2. Используйте режим Стабилизация изображения.
При нажатии кнопки спуска затвора съемка изображения не происходит.	1. Карта памяти заполнена. 2. Карта памяти заблокирована..	1. Замените карту памяти на новую или удалите ненужные изображения. 2. Разблокируйте карту памяти.
Невозможно сохранять изображения, видеоклипы и аудиофайлы.	1. Карта памяти заполнена. 2. Карта памяти заблокирована..	1. Замените карту памяти на новую или удалите ненужные изображения. 2. Разблокируйте карту памяти.

## ПРОЧЕЕ

<p>Невозможно распечатать изображения с подключенного принтера.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Камера неправильно подключена к принтеру.</li> <li>2. Принтер не является PictBridge-совместимым.</li> <li>3. в принтере нет бумаги или краски.</li> <li>4. Бумага застряла в принтере.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте соединение между камерой и принтером.</li> <li>2. Используйте PictBridge-совместимый принтер.</li> <li>3. Загрузите бумагу в принтер или замените чернильный картридж в принтере.</li> <li>4. Удалите застрявшую бумагу.</li> </ol>
---	--	---

### Технические характеристики

Название модели		DP710	DP810	DP1050
Эффективные пиксели датчика изображения (мегапиксели)		7.07/8.0		10.1
Датчик изображения		7.40/8.5 1/2.5" (CCD)		10.54 1/1.7" (CCD)
Объектив	Фокусное расстояние F= (мм)	6.1 мм (Широкий)~18.3 (Теле)		7.5 (Широкий)~22.5 (Теле)
	Эквивалент пленки 35 мм (мм)	36 (Широкий)~108 (Теле)]		34 (Широкий)~102 (Теле)
	Светосила	F2.8 (Широкий)~F4.8 (Теле)		F2.8 (Широкий)~F4.9 (Теле)
	Конструкция объектива	7 элементов в 6 группах		7 элементов в 7 группах
	Оптический Zoom	3x		3x
	Диапазон фокусировки (см)	Нормальный: 60~∞ Макро: (Широкий) 5~∞; (Теле) 40~ ∞		Нормальный: 60~∞ Макро: (Широкий) 6~∞; (Теле) 40~∞

## ПРОЧЕЕ

Электронная стабилизация изображения		Да		
Цифровой Zoom		4.5x (Комбинированный Zoom: 13.5x)		
Количество записываемых пикселей	Моментальный снимок (см. с. 23) (мегапиксели)	7, 6 (3:2), 5 (16:9), 3, 2, 1, 0,3	8, 7 (3:2), 6 (16:9), 5, 3, 2, 1, 0,3	10, 9 (3:2), 7 (16:9), 5, 3, 2, 1, 0,3
	Фильм (пикселей, кадров в секунду)	640x480: 30/15, 320x240: 30/15		640x480: 25/15, 320x240: 25/15
Сжатие изображения		Наилучшая, точная, нормальная		
Поддержка DCF, DPOF (версия 1.1)		Да		
Формат файла	Моментальный снимок	Exif 2.2 (JPEG)		
	Видео	Сжатие изображения: MPEG-4, Аудио: G.711 [Моноакустический]		
	Аудио	WAVE [Моноакустический] (Максимум 60 секунд)		
Режим съемки		Автоматический, Ручной, Стабилизация изображения, Видео, Сцена (Спорт, Дети, Помещение, Листва, Снег, Закат, Фейерверк, Стекло, Музей, Пейзаж, Ночной пейзаж, Ночной портрет), Панорама, Портрет		
Определение лица		Да		
Подавление "красных глаз"		Да		
Объединение в панораму		Да		
LCD-дисплей		2.5 дюйма, LTPS TFT, цветной LCD (153 600 пикселей)		2.7 дюйма a-Si TFT LCD (230,400 пикселей)

## ПРОЧЕЕ

Чувствительность ISO	Автоматический, ISO 80/100/200/400/800/1600	Автоматический, ISO 80/100/200/400/800/1600/ (3200 аналог) (TBD)
Метод AF	Точечный AF, Матричный AF (TTL 9-т), Определение Лица, Вспомогательный луч AF (Вкл./Выкл.)	
Экспомер	Искусственный интеллект AE (Ai AE), Центровзвешенный, Точечный	
Метод контроля экспозиции	Программа AE (доступна AE-блокировка)	
Экспокоррекция	±2 EV в 1/3 шага	
Скорость выдержки	4~1/2000 секунды (ручной 30 секунд)	
Непрерывная съемка	Примерно 2.1 кадра в секунду (Режимы Large/Fine)	Примерно 1.39 кадра в секунду (Режимы Large/Fine)
Режимы воспроизведения	По одной фотографии, Индекс (4/9/16 пиктограмм), Слайд-шоу, Видео (есть возможность замедления), Zoom (Примерно. 2X~8X), Аудио , Индикация Гистограммы	
Контроль баланса белого	Автоматический (AWB), Дневной свет, Облачность, Флуоресцентный, Флуоресцентный CWF, Яркий свет, Ручной	

## ПРОЧЕЕ

Внутренняя вспышка (диапазон съемки)	Авто/Подавление красных глаз/Принудительная вспышка/Без вспышки/Медленная синхронизация/Подавление красных глаз + Медленная синхронизация	
	Gno. 6.5 (ISO 100)	
	(Диапазон съемки) Широкий: Примерно 0.3 м~4.6 м Теле: Примерно 0.3 м~2.7 м (ISO 400)	(Диапазон съемки) Широкий: Примерно 0.3 м~4.6 м Теле: Примерно 0.3 м~2.6 м (ISO 400)
Память	Внутренняя память: 26 Мб	
	SD-карта/SDHC-карта (поддержка до 4 Гб)	
Другие характеристики	PictBridge, Поддержка печати Exif, Руссифицированное меню	
Разъемы	USB2.0/AV-OUT (Собственный Интегрированный Разъем), DC-IN 3.3 V	USB2.0/AV-OUT (Собственный Интегрированный Разъем), DC-IN 5.0 V
Питание	2 батарейки AA	Заряжаемая литиево-ионная батарейка GB-40, 3.7 V 1050 мА/ч
	Батарейки AA NiMH [продаются отдельно]	

## ПРОЧЕЕ

Зарядное устройство для батареек	нет	Входное напряжение: AC 100–240 В, 50/60 Гц, 100 мА Выходное напряжение: DC 4.2 В, 500 мА"
Возможность съемки (Производительность батареек)	Батарейки AA: Примерно 100 снимков (на основании стандартов CIPA) Батарейки AA NiMH: Примерно 400 снимков (на основании стандартов CIPA)	Примерно 210 снимков (на основании стандартов CIPA)
Рабочие условия	Температура: 0~40°C, Влажность: 0~90%	
Размеры (ДхВхШ) (мм)	93,5х61х28,5	103,6х56х25
Масса (г)	133 (только корпус)	

Мы постоянно улучшаем качество нашей продукции, поэтому технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

### Сервисное обслуживание

BBK ELECTRONICS CORP., LTD., с основным местом деятельности по адресу: 23#, Би-Би-Кей роад, Вуша, Чанган, Донгуан, провинция Гуандун, Китай, выражает Вам огромную признательность за Ваш выбор. Мы сделали все возможное, чтобы данное изделие удовлетворяло вашим запросам, а качество соответствовало лучшим мировым образцам.

В случае если Ваше изделие марки BBK будет нуждаться в техническом обслуживании, просим Вас обращаться в один из Уполномоченных Сервисных Центров.

С полным списком Уполномоченных Сервисных Центров Вы можете ознакомиться на сайте [www.bbk.ru](http://www.bbk.ru), а также позвонив в информационные центры BBK Electronics:

Беларусь: 8-820-007-3-11-11 (бесплатные звонки из Беларуси),

Казахстан: 8-800-080-4567 (бесплатные звонки из Казахстана),

Молдова: 0-800-61-007 (бесплатные звонки из Молдовы),

Россия: 8-800-200-400-8 (бесплатные звонки из России), Москва: 8-495-739-43-54,

Украина: 8-800-304-222-0 (бесплатные звонки со стационарных телефонов из Украины).

Уважаемые покупатели! В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с продукцией BBK ELECTRONICS CORP., LTD., просим Вас обращаться в письменном виде по адресу 125315, г. Москва, а/я 33 либо по электронной почте [service@bbk.ru](mailto:service@bbk.ru).

### Условия Гарантийных обязательств BBK ELECTRONICS CORP., LTD.

1. Гарантийные обязательства BBK ELECTRONICS CORP., LTD. (далее Изготовителя), предоставляемые уполномоченными сервисными центрами Изготовителя, распространяются только на модели, предназначенные BBK ELECTRONICS CORP., LTD. для поставок и реализации на территории страны, где предоставляется гарантийное обслуживание, приобретенные в этой стране, прошедшие сертификацию на соответствие ГОСТам этой страны, и маркированные официальными знаками соответствия.
2. Гарантийные обязательства Изготовителя действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены, и только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд. Гарантийные обязательства Изготовителя не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.
3. В соответствии со ст. 5 Закона РФ "О защите прав потребителей" Изготовитель устанавливает на свои изделия следующие сроки службы и гарантийные сроки:
4. Гарантийные обязательства Изготовителя не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия. Для всех видов изделий:

## ПРОЧЕЕ

Соединительные кабели, антенны и переходники для них, носители информации различных типов (аудио-, видеодиски, диски с программным обеспечением и драйверами, карты памяти), элементы питания.

Название продукта	срок службы, лет со дня покупки	гарантийный срок, месяцев со дня покупки
ЖК-телевизор	7	12
ЖК-телевизор со встроенным DVD-плеером	7	12
DVD-плеер	5	12
Домашний DVD-театр	5	12
Музыкальная караоке DVD-система	5	12
Караоке DVD-система	5	12
Портативный DVD-плеер	5	12
DVD-рекордер	5	12
DVD/VHS-рекордер	5	12
DVD/HDD-рекордер	5	12
DVD/VHS-плеер	5	12
Портативный аудио/видеоплеер	3	12
Flash-аудиоплеер	3	12
Активная акустическая система	3	12
Акустическая система 5.1CH для домашнего кинотеатра	5	12
Система громкоговорителей для домашнего кинотеатра	5	12
Активный сабвуфер для домашнего кинотеатра	5	12
Пассивный сабвуфер для домашнего кинотеатра	5	12
Ресивер для домашнего кинотеатра	5	12
Проводной телефон	2	6
DECT-телефон	2	12
Мобильный телефон	2	12
Наушники	1	4
Музыкальные наушники	1	4
Наушники объемного звучания 5.1CH	1	6
RF-модулятор	1	4
Универсальный динамический микрофон	1	4
Универсальный пульт дистанционного управления	1	6
Аккумуляторные батареи для мобильных телефонов	1	4
Аккумуляторные батареи для портативных DVD-, аудио/видео-, MP3-плееров	1	4
Аксессуары для мобильных телефонов	1	4
Пульты дистанционного управления	1	6
Цифровые фотокамеры	3	12

Чехлы, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документацию, прилагаемую к изделию.

5. Гарантия не распространяется на недостатки, возникшие в изделии вследствие нарушения потребителем правил использования, хранения или транспортировки товара, действий третьих лиц или непреодолимой силы, включая, но не ограничиваясь следующими случаями:
- Если недостаток товара явился следствием небрежного обращения, применения товара не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в т. ч. вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей, попадания внутрь корпуса жидкости, насекомых и других посторонних предметов, веществ.
  - Если недостаток товара явился следствием несанкционированного тестирования товара или попыток внесения изменений в его конструкцию или его программное обеспечение, в т. ч. ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной Изготовителем ремонтной организации.
  - Если недостаток товара явился следствием использования нестандартных и (или) некачественных принадлежностей, аксессуаров, запасных частей, элементов питания, носителей информации различных типов или нестандартных форматов информации.
  - Если недостаток товара связан с его применением совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами), отличным от дополнительного оборудования, рекомендованного Изготовителем к применению с данным товаром. Изготовитель не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, за качество работы своих изделий совместно с таким оборудованием, а также за качество работы дополнительного оборудования производства компании BBK ELECTRONICS CORP, LTD. совместно с изделиями других производителей.
  - Если недостаток товара проявляется в случае неудовлетворительной работы сетей связи, теле- или радиовещания, вследствие недостаточной емкости или пропускной способности сети, мощности радиосигнала, эксплуатации товара на границе или вне зоны устойчивого приема радиосигнала сети связи, теле- или радиовещания, в т. ч. из-за особенностей ландшафта местности и ее застройки.
6. Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (уполномоченными сервисными центрами). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т. п.).  
В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара.
- Настройка и установка (сборка, подключение и т. п.) изделия, описанная в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами большинства уполномоченных сервисных центров соответствующего профиля на платной основе.

## ПРОЧЕЕ

---

- Работы по техническому обслуживанию изделий (чистка и смазка приводов для считывания информации с носителей различных типов, чистка и смазка движущихся частей, замена расходных материалов и принадлежностей и т. п.) производятся на платной основе.
7. Изготовитель не несет ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный своей продукцией людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, хранения, транспортировки или установки изделия; умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.
  8. Ни при каких обстоятельствах Изготовитель не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь перечисленным, упущенную выгоду, утрату или невозможность использования информации или данных, расходы по восстановлению информации или данных, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования изделия или информации, хранящейся в нем или на сменном носителе, используемом совместно с данным изделием.

### **Использование изделия по истечении срока службы**

1. Срок службы, установленный производителем для данного изделия, действует только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд, а также соблюдении потребителем правил эксплуатации, хранения и транспортировки изделия. При условии аккуратного обращения с изделием и соблюдения правил эксплуатации фактический срок службы может превышать срок службы, установленный производителем.
2. По окончании срока службы изделия Вам необходимо обратиться в Уполномоченный сервисный центр для проведения профилактического обслуживания изделия и определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации. Работы по профилактическому обслуживанию изделий и его диагностике выполняются сервисными центрами на платной основе.
3. Производитель не рекомендует продолжать эксплуатацию изделия по окончании срока службы без проведения его профилактического обслуживания в Уполномоченном сервисном центре, т. к. В этом случае изделие может представлять опасность для жизни, здоровья или имущества потребителя.

### **Утилизация изделия**

После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, Вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.

### Дата изготовления

Дата изготовления изделия указана в индивидуальном серийном номере, который находится на задней панели изделия, в гарантийном талоне и на упаковке.

Дата изготовления определяется следующим образом:

- 1 Первые два буквенных символа — категория продукции (DP — цифровая фотокамера);
- 2 Третий и четвертый символы — год выпуска изделия;
- 3 Пятый и шестой символы — неделя года.
- 4 Последние символы — порядковый номер изделия.



**ВНИМАНИЕ!** Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон признается недействительным.

Единый информационный центр BVK Electronics обеспечивает полную информационную поддержку деятельности компании в России, странах СНГ и Балтии. Профессиональные операторы быстро ответят на любой интересующий Вас вопрос. Вы можете обращаться в единый центр по вопросам сервисного сопровождения, для рекомендаций специалистов по настройке и подключению, для информирования о местах продаж, с вопросами о рекламных акциях и розыгрышах, проводимых компанией, а также с любыми другими вопросами о деятельности компании на территории России, стран СНГ и Балтии. Есть вопросы? Звоните, мы поможем!

**Единый информационный центр BVK Electronics:**

Беларусь: 8-820-007-3-11-11 (бесплатные звонки из Беларуси)

Казахстан: 8-800-080-4567 (бесплатные звонки из Казахстана)

Молдова: 0-800-61-007 (бесплатные звонки из Молдовы)

Россия: 8-800-200-400-8 (бесплатные звонки из России)

Москва: 8-495-739-43-54

Украина: 8-800-304-222-0 (бесплатные звонки со стационарных телефонов из Украины)

**Единый информационный центр BVK Electronics работает ежедневно, без выходных и праздничных дней:**

Для России – с 9.00 до 22.00 (по московскому времени)

Для Украины – с 9.00 до 22.00 (по киевскому времени)

Для республики Беларусь – с 9.00 до 22.00 (по минскому времени)

Для республики Молдова – с 9.00 до 22.00 (по кишиневскому времени)

Для республики Казахстан – с 12.00 до 01.00 (по астанинскому времени)

Настоящая инструкция является объектом охраны в соответствии с международным и российским законодательством об авторском праве. Любое несанкционированное использование инструкции, включая копирование, тиражирование и распространение, но не ограничиваясь этим, влечет применение к виновному лицу гражданско-правовой ответственности, а также уголовной ответственности в соответствии со статьей 146 УК РФ и административной ответственности в соответствии со статьей 7.12 КоАП РФ (ст. 150.4 КоАП в старой редакции).